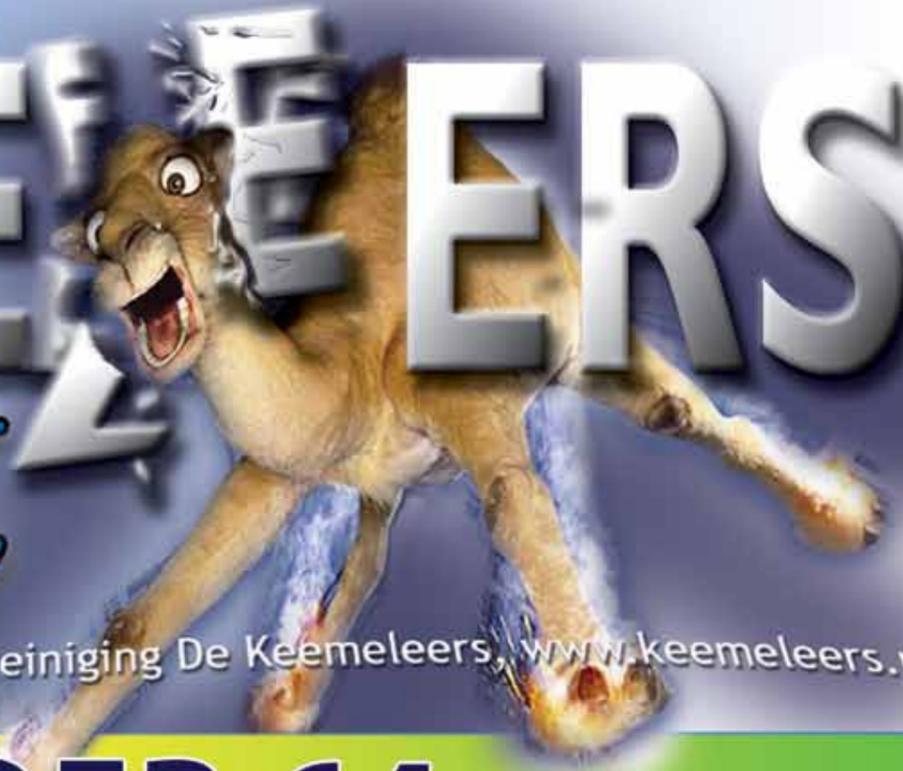


# KEEMELEERS

## Gezèt

64 ste Jaorgaank, Oetgever: VastelaovendsVereiniging De Keemeleers, www.keemeleers.nl



## VORS JOEP 64e

AQUARANDICUS \* SUCCESSORICUS \* VIATORICUS

Beriech vaan de Kanselarijraad aon de oonderdaone vaan Keemelstad, gelege aon d'n Ooskant vaan de Maos en aon ederein dee mèt luustert: Salu!

de Mieljaar...dach Kemiëlke wie heer door de dobbel beglazing vaan de roete in ziene stal nao boete loerde. 't Is toch gei weer veur de Keerseemes. Geine snie en allein mer dee nate confetti dee oet de loch vèlt. En dao moot iech daan door heen, iech kin miech beter 'ne duukbrèl op mien neus zètte zoe 'n sjore regent 't hei soms!

Meh jeh, 't zal toch mote gebäöre, en eigelek voont Kemiëlke dat ouch neet zoe erg. 't Waor jammers weer de sjoensten tied vaan 't jaar. Neet allein umtot de gezèllege daog vaan Keerseemes en Nuijaar draon zaote te koume, nein netuurlek ouch umtot 't vijfde seizoen weer aongebroke waor... eindelek! Want wie 't d'n 11e vaan d'n 11e waor, meinde heer al get gekriebel langs ziene rökg te veule. En zoe gaondeweeg tot heer ziech vendaog aon 't pripperere waor um nao boete te goon, waor dat gekriebel euvergegaange in sjevraoje die häöm 't geveul gaove tot ze ouch dit jaar weer 'ne gooje zouwe vinde. Meh um te vinde móste iers zeuke en mèt 'ne rögzak tösse zien twee bölte en 'ne lach vaan oer tot oer stapde heer door de deur vaan ziene stal nao boete. In dee rögzak zaot 'ne kebang, 't waor noe druug meh de wèts 't mer noets! Zoewie gewoonlek had heer mèt de Kanselarijraad aofgesproke tot ze ziech zouwe treffe op 't pleinsje bij Hotèl Mestreech, de Ruitelij. Heer had evels begrepe tot dat dit jaar neet kós, want de Keemeleers rangeerde dao dit jaar veur d'n ierste kier 'ne Keersmèrret boe keersbuim verkoch woorte en boe me ziech oonder 't genot vaan e gleske gleujende wien kós laote verwene mèt saxofoon- en klepelemeziek. Dus zouwe zie ziech treffe oonder de Nui Brögg op de huugde vaan d'n ingaank vaan de Platte Zaol. Dao waor 't allewijl toch hiel rösteg sinds tot euzen Onno al die drugstoeriste oet 't boeteland d'n touwgaank tot Mestreech had verbooje. Um dao te koume bewoog Kemiëlke ziech oonopvallend langs de gievels vaan de winkels in de Wiek Bröggstraot. Die prachteg verleechede straot in Wiek boe me gruuts op kós zien mèt al die spaciaol zake mèt die sjoen verseeerde kiekoeete. 't Aonbod vaan te verkoupe spölle lachde diech touw. Sjeun, sigare en sigrètte, kleiaasj, lekker vleis, höbbedingskes en miejer vaan dat sjoens laog veur 't griep. En daan die lempkes everal vaanoet de buim. De straot waor wie 'ne luiper, verleechede door de lempkes vaan Magisch Mestreech. En 't waor zjus es-of die straot al wis wat heer ging doen en boe heer veur kaom!

Nog gans oonder d'n indrök vaan al dat leech trof heer zien kompanen oonder de brögg. 't Evermenneke wat wie altied zenewechtig vaan links nao rechts en vaan achter nao veur stoont te huppele. Deen aandere dee meujte had um zien hunneke rösteg te hawwe. En zjus wie veureg jaar stoont dee oet Oosteriek e bitteke achteroaf, hiel wies te kiek. Mer 't waor zjus

es-of ze gaar gei bezej hadde vaan Kemiëlke. Wat gebäört miech noe, dach dee: kom iech hei in mie sjoenste velke aon, loere ze neet ins nao miech um. En inderdaod, die drei stoonte te kiek in de riehting vaan de sportsjaol, mie in 't bezunder nao dat flatgebouw wat daoneve ligk. Rond dezen tied vaan 't jaar waor dat zjus 'ne zjoebox, mèt al die gekleurde lempkes die door de roete nao boete sijnde. Wat kriege veer noe, reep Kemiëlke en wie bij touverslaag drejde de drei ziech um, oondertösse tot 't hunneke – dit jaar geseerd mèt e lempke aon ziene start – aon de lijn begos te trèkke in de riehting vaan de kèrk. Nog e bitteke verpópzak door wat heer zjus mètgemaak had, ging Kemiëlke achter hun aon en ze lepe same langs Kien in de riehting vaan de krusing Wiek Bröggstraot en Rechstraot, die aander sjoen straot in Wiek. Meh oonder 't loupe drejde die drei ziech ummertouw weer um riehting dee zjoebox boe ze nao hadde stoon kiek! En es-of 't 'n speuling vaan de al lang verzoenke zon waor, kleurde de loch bove deen tore e bitteke blauw! 't Waor zelfs zoe erg tot Kemiëlke hun mós waarsjouwe es 'ne lanteempool in de weeg stoont. Tot ze dao neet mèt hunnen dölle kop tegenaon zouwe loupe. Kemiëlke snapde geine



jota devaan, meh wie ze op de krusing aonkaome sloog Hunneke links aof riehting de Python en begós 't lempke aon ziene start op te liechte. E blauw sijnsel begós

ziech vaanoef d'n trottoir oet te spreie en mingelde ziech mèt al die aander lempkes die hun kleure op de kinderköpkes vaan de straot neer lete valle! Bij eine vaan die winkels ging opins de deur ope en dao kaom 'ne jonge mins nao boete mèt 'n groete tuut in zien han. Nou, dach Kemiëlke, es dee nog zien kemissies heet kinne doen in dee winkel, daan kin 't neet anders tot dat familie moot zien. Wee verköp noe zoe laat nog waor aon vreem lui? En Kemiëlke had 't nog neet gedach, of de drei vaan de Kanselarijraad rende es-of ze nog 15 waore op dee jonge mins aof. Hunneke spróng 'm in ziene nek en begós meteen aon de tuut te lekke oonderwijl tot ziene start haos oetein leek te springe, zoe fèl brande 't lempke. De ganse straot waor ei baar leech: 'ne regebaog vaan roej, geel, greun, blauw en witte kleure hóng bove Wiek en die drei vaan de raod dansde mèt dee jonge mins 'ne rijaloet euver de straot. Roete vlogte ope, de lui in de kaffees slote aon bij de res en me hoort door gans Wiek allein nog mer: ....diech kins miech tra-la-la-la... De Maosresidentie waor umgeve door e blauw leech, get minder sjerp door de jaore want 't waor al lang geleie, meh ouch dao kloont de meziek vaan de Vastelaovend. Kemiëlke, dee nog op de stóp stoont veur de deur vaan Café Zondag – dat moch eigelek neet mie, meh dat kós häöm niks versjele – begreep 't meteen: ze hadden 'm weer gevoonde en heer had meteen jao gezag, dee beveurrechde mins dee de Keemeleers in 2013 moch veurgaon es 64e Vors vaan Wiek.

Kemiëlke lachde ins, trok ziene rögzak rech en drejde ziech um, op weeg nao ziene stal. Vastelaovend in 't Keemelriek 2013 kós neet mie kepot, want zoe 'ne gooje hadde ze nog noets gehad!

Euze 64e Vors is gebore in Heerle. Dao kós heer ouch niks veur, dat kaom allein mer umtot dao toen de wijs-vrouwesjaol stoont. Zoe gaw heer veur d'n ierste kier gesjriewd had, vertrok heer mèt zien mam en pap weer nao Mestreech boe zie terech kaome op

de Ruitelij in Wiek. Doortot ze häöm zoewel op de kleutersjaol es op de basissjaol in Wiek e bewies vaan good gedraag höbbe gegeve (umtot heer zoe 'ne brave mèsseendeender waor bij pestoer Tardier), kós heer via 't Eurocollege nao de HEAO in Sittard. Tössedoor lierde heer alles euver 't make vaan släöjkes en vacuüm trèkke vaan vleis in de zaak vaan zien awwers. Via de sigarezaak vaan ziene noonk koum heer in de horeca terech en heer heet de sjoensten tied vaan zie leve mètgemaak wie heer aon d'n andere kant vaan dees eerd in Curaçao en Down Under heet gebackpack, fruit heet geplök, bruidsjes kebab heet gemaak en strandsteul heet verheurd. In zien vrij ore lierde heer es volwierdeg oonderwaterzwummer aander lui wie ze hunne aosem oonder water móste inhawwe um lang genóg te kinne genete vaan die sjoen vèsse in de zie. De Keemeleers veule ziech daan ouch wie 'nen dolfin in 't water es ze häöm volge es 64e Vors in de Wiek vastelaovend. Heer heet gewèrk euver de ganse wereld, meh sprik 't liefste Mestreechs en heet ziene caravan op Randwyck stoon. Alles wat mèt water te make heet, dao hèlt heer vaan: um in te ligke, um euverheer te goon en um te drinke, meh daan wel gemingk mèt hop en maajt en veurzeen vaan 'ne lekkere sjoemkraag! De Vastelaovend heet heer lètterlek en figuurlek mèt de papelep nao binne gesjuif gekrege, vaan pa en ma en vaan de res vaan de familie, die same mèt vrun die drei daog altied bij pap en mam blieve sloope en op Asselegoonsdag same deen awwerstempel weer pótse. Thoes wachte ederen aovend Lucky en Mattie op häöm, zien twee cavia's boevaan eine goojekoup en zoonder btw oet Duitsland geïmporteerd is. Heer wèrk bij Media Service Maastricht en is daomèt euze twieden Henk! Woene deit heer aon de Melissabeemd nómmer 6 in Heugem en Prins is heer al gewees bij de Wörtelkes. Ziene pa is de Keemeleers veurgegaange es 44e Vors. Heer is gebore op 2 mei 1983 en steit bij de börgerleke stand ingesjreve es

**Joep Jozeph Maximiliaan Zoë Schürmann**

Euver 't Keemelriek zal heer regere oonder de Vorsteleke naome:

AQUARANDICUS  
SUCCESSORICUS  
VIATORICUS

## Vors Joep LXIV

Gedecideerd en gecontrasigneerd te Mestreech-Oos en veurgeleze in de boeteloch in 't bijzien vaan 't volk vaan Wiek op 20 jannewarie, d'n derde zoondag veur de Vastelaovend vaan 't jaar 182 kier 11 plus 11!

De Kanselarijraad:  
Wino van den Bosch  
Ed Moenen  
Karl Pregled

HOTEL & TAPPERIJ



de Poshoorn

De Vasteloavendstempel  
vaan Wieck anno 1949

*Veer winse uuch 'ne  
gezèllege vasteloavend*

[www.poshoorn.nl](http://www.poshoorn.nl)

Stationstraat 47  
6221 BN Maastricht Wijk  
Email: [poshoorn@hetnet.nl](mailto:poshoorn@hetnet.nl)  
Tel: 043-3217334

finbec

TRAITEUR - DEPUIS 1964  
STATIONSTRAAT 42  
MAASTRICHT T 043 321 25 96  
WWW.FINBEC.NL

*Veur eur  
vasteloavendsgerechte  
thoes*

**VEURWOORD  
VAAN DE PRIZZEDENT**

Sinterklaas is nog in 't land en iech zit al achter miene bureau um e stökske te sjrievè veur de Keemeleersgezèt, de Vastelaovend vèlt vreug dit jaor.

2012 waor 't jaor vaan Vors Pieter de 63e. 'ne Vors dee in 2012 ouch nog ins in 't houweleksbeutsje is gestap. Vors Pieter is us fantastisch veurgegaange in de Wieker Vastelaovend en heer heet zien pläötske gevoonde binne de club, want heer zal touwtrejje tot de Keemeleers es heer ziene steek heet ingelieverd. Mèt Pieter greujt eus aondeil jonger Keemeleers, wat erg good is veur de club.

2012 waor ouch 't jaor vaan de roed-geel-greune luiper dee in Wiek gestart is; op twie podiums kós ederein zie kunske laote zien. 't Waor eve wene veur eederein meh 't waor wel hiel gezèlleg in Wiek. Fantastisch waor netuurlek de groete foto in de gezèt vaan euze Vors en de stadsprins in de straolende zon in Wiek.

Op 't momint tot geer dit stökske zeet is de 64e Vors alweer oetgerope en kroepe veer lankzaam riehting eus 66-jaoreg jubilei. De Zjubileikemissie heet de ierste vergadering veur e passend zjubileifjes te organisere al achter de rögk. De koumen-den tied zalle veer es Keemeleers activiteite oontwikkele um eus financieel positie te verstèrke. Ein vaan die activiteite waor al de verkoup vaan keersbuim op de Ruiteryj neve hotèl Mestreech.

Iech wèl zoewie altied alle adverteeders, Club vaan 100-lede en steunkaarthaw wèrs bedaanke veur hunne steun aon de Keemeleers. Mèt de opbrings vaan eure steun kinne veer e stökske chariteit in 't Wiekse en de res vaan Mestreech bringe zoewie de Keemeleers Matinee veur de seniore vaan Wiek.

Euze 64e Vors steit te póppele um us veur te goon in de Keemelriekse Vastelaovend, gaot geer mèt us mèt?!

Iech wins uuch 'ne geweldige Vastelaovend touw,  
Vastelaovend same,  
Wino van den Bosch  
Prizzedent v.v. de Keemeleers



Wieker Brökstraat 41 - Mestreech

**JOHN MULLINS**

MAASTRICHT  
Wycker Brugstraat 50  
Telefoon 043 - 3500141

Op 't momint tot geer dit stökske zeet is de 64e Vors alweer oetgerope en kroepe veer lankzaam riehting eus 66-jaoreg jubilei. De Zjubileikemissie heet de ierste vergadering veur e passend zjubileifjes te organisere al achter de rögk. De koumen-den tied zalle veer es Keemeleers activiteite oontwikkele um eus financieel positie te verstèrke. Ein vaan die activiteite waor al de verkoup vaan keersbuim op de Ruiteryj neve hotèl Mestreech.

Iech wèl zoewie altied alle adverteeders, Club vaan 100-lede en steunkaarthaw

Voor al uw  
carnaval medailles



*Ook hier zijn wij  
hotleverancier.*

Frankenstraat 198  
6224 GV Maastricht  
T 043-3620946



**MUCO**  
Sportprijzen - Graveerinrichting  
[www.mucosportprijzen.nl](http://www.mucosportprijzen.nl)

**Tabaksspecialzaak Maastricht**

Rechtstraat 25  
tellefoon 043 321 38 97

Groete humidorkamer  
en...  
noe ouch gespecialiseerd in penne  
(Visconti, Dupont, Waterman,  
Caran d'Ache, Parker, etc)

*Veer winse uuch unne sjiëke vasteloavend*

doubletace

7-14-21-28 januari  
van 13.00 tot 18.00 uur  
**OUTLET CARNAVAL**



Rechtstraat 24-26, 6221 EJ, Maastricht

**Esso** **ESSO SMEERMAAS  
VAN DER MOLEN**




Mega Carwash

Maaseikersteenweg 233  
3620 Smeermaas-Lanaken



*De Pastorij*

Restaurant De Pastorij & Salles de Fêtes, een culinaire combinatie in perfecte harmonie  
Dorpstraat 45 6267 AA Cadier en Keer t 043-4071823 f 043-4071727 [www.depastory.nl](http://www.depastory.nl)  
Openingstijden: Di t/m Za 18.00 - 22.00, Zo van 13.00 - 22.00 uur. Ma gesloten. Lunch op afspraak, Salles de Fêtes op afspraak.

**vormlicht**

ELEKTRO-TECHNISCH INSTALLATIEBEDRIJF  
PROJEKTVERLICHTING  
BEVEILIGINGSINSTALLATIES  
TELECOMMUNICATIE  
AIRCONDITIONING

Rechtstraat 8-10 6221 EJ Maastricht tel 043 3215454 fax 043 3250750



**" IN DE KARKOL "**  
Stokstraat 5  
6211 GB Maastricht  
Telefoon 043 - 3217035

Vastelaovendsprogram

2013

## KV de Wörtelkes oet Wiek

Zaoterdag 19 jannewarie  
*Wörtelkesparaad en oetrope vaan 't nui prinsepaar in de Wörtelkestempel*  
Aonvaank 14.11 oor  
De zaol is ope vaanaof 13.30 oor.

Zaoterdag 26 jannewarie  
*Seniore-dansaovend in de Wörtelkestempel*  
Aonvaank 16.00 oor  
De zaol is ope vaanaof 15.30 oor.

Zaoterdag 9 fibberwarie  
*'s Middags beginne veer us op te make veur de gruuze  
Opening vaan de Wiek Vastelaovend.*  
Aonvaank rond de klok vaan 16.00 oor.  
Locatie: op 't pleinsje bij de Poshoorn.  
Euze Wörtelkestempel bevint ziech ouch dit jaor  
weer in de basissjaol vaan Wiek, aon de Rechstraat

### IN MEMORIAM Lenie Menten

Nog steeds zinge de Keemeleers oet volle boors en met heise stum hun liefleid:  
*"Hei zien veur uuch de Keemeleers"*

Es daank höbbe veer de loeje pin in 2013 postuum opgedrage aon Lenie en oetgereik aon häör naobestaonde



**Roll-up banner**  
80 x 200 cm  
€ 80,- per stuk excl. BTW

**100 A3 Posters**  
enkelzijdig full color  
€ 50,- excl. BTW

**250 Visitekaartjes**  
enkelzijdig full color  
€ 25,- excl. BTW

**100 A0 Posters**  
enkelzijdig full color  
€ 195,- excl. BTW

**1000 A6 Flyers**  
tweezijdig full color  
€ 50,- excl. BTW

GRATIS CONSULT

m.b.t. al uw vragen over uw huisstijl, vormgeving, website/apps en ondersteuning bij uitwerken marktstrategieën  
(iedere vrijdag van 15.00- 17.00 uur)

**CORTJENS**  
Druk met Communicatie

Demertstraat 4, 6227 AR Maastricht  
info@CortjensDC.nl www.CortjensDC.nl

## Keemeleers callepín

Zoondag 20 jannewarie 2013:  
**Keemeleerszoondag**  
Vaanaof 14.15 oor trèk euze cortège door de straote vaan Wiek mèt de nog oonbekinde 64e Vors hoeg in de Wiekeneer. Aonsletend, um 15.11 oor, make v'r op 't pleinsje oonder de klok de nuie vors bekind. Vaanaof 16.00 oor is ederein welkom op eus artistegala en d'n oontvangs vaan aandere vastelaovendsvereininge in Hotèl de l'Empereur.

Zoondag 27 jannewarie 2013:  
**H. Mès en Seniorezitting**  
In de Martinuskèrk weurt 's mörges um 11.00 oor de traditioneel Keemeleersmès gevierd. Um 13.33 oor begint eus groete Seniorezitting in euzen hooftempel Hotèl de l'Empereur. De Keemeleers zörge weer veur 'nen oonvergeteleke middag veur de seniore vaan Mestreech-Oos.

Zaoterdag 2 fibberwarie 2013:  
**Vorstereceptie en Vorstebal**  
Ouch weer in euzen hooftempel Hotèl de l'Empereur begint um 19.33 oor de Vorstereceptie en um klokslaag 21.00 oor opent de Vors eus jaarleks Vorstebal. De meziek vaan venaovend weurt verzörg door VIVELEVINK. D'n entree is gratis!

Zoondag 3 fibberwarie 2013:  
**de Wiek Paraad**  
's Middags is 't um 14.11 oor tied veur de jaarleke "Wiek Paraad". 't Wiek volk kin zich weer ins good ammezere mèt en wèrme aon dee boonte störm vaan Zate Hermeniekes in Keemelstad.

Donderdag 7 fibberwarie 2013:  
**de Blauw Sjuut**  
Zoe rond de klok vaan 19.00 oor vaange veer de Blauw Sjuut oet Heerle op bij Brand Beerhoes. In 'ne cortège goon veer nao 't stadhoes vaan Mestreech veur d'n oontvangs door 't Gemeentebestuur.

Zoondag 10 fibberwarie 2013:  
**Vastelaovend**  
Vendaog trèkke veer weer mèt in de groete cortège vaan Mestreech.

Maondag 11 fibberwarie 2013:  
**Vastelaovend**  
Roed-Geel-Greune familie-optoch  
Veer zien us oongetwiefeld in Wiek!

Dinsdag 12 fibberwarie 2013:  
**Aoflaote Kemiël**  
Um 13.00 oor slete veer euze Wiek Vastelaovend 2013 aof mèt 't umlieghole vaan de Kemiël. Daan zètte de Keemeleers en de Vors hunne steek aof. Veer goon us nog e paar oor ammezere en kieke alweer oet nao de Vastelaovend 2014!!!

De Keemeleers nudege uuch vaan ganser harte oet ein of miejer activiteit bij te woene, zoetot de Wiek Vastelaovend 2013 e manjefiek fles zal weure.

Kiek veur 't actueel program en aander nuits op eus website:  
[www.keemeleers.nl](http://www.keemeleers.nl)

## Daankwoord Vors Pieter LXIII

Zoe weurste oetgerope en veurtotste 't wèts is 't gedoon, 't cliché wat vaan vors tot vors weurt euver gedraage, mer helaas 't is woer!

Mie vorstesjap zit noe drop, meh tot iech Vors vaan de Keemeleers maag zien gewees blijf miech bij de res vaan mien leve!

't Is geweldeg om dit mèt te mage make, genete van 't ierste tot 't lèste momint. De weurs mètgenome in 'n fantastische reis vol verrassing en oonvergeteleke gebäörténisse. De kins 't bèste 't vergeliek make mèt 'n familiereis. De Keemeleersfamilie heet Marie-Louise en miech met vääol wermte ontvaange en us e gans jaor in de watte gelag.

De reis heet us door gans Wiek en Mestreech gebrach, veer höbbe vääol leuke bezeukskes gekrege en mage make. Zoe höbbe veer de Koepelhof, Maosveld, de basissjaol en de kinderaofdeling op 't AZM bezoek. Meh zeker ouch eus eige activiteit: de Keemeleerszoondag beveurbeeld waar 'ne geweldeg daag, 'nen daag dee bol steit van emoties! 'n Haos oondraagleke

spanning in de mörge en 'n geweldeg oontlaojing es 't maske aof geit.

De Seniorezitting in de Platte Zaol waar e groet fles, complimente veur alle vrijwèllegers en Keemeleers die dit meugelek höbbe gemaak. De zaogs de lui genete vaan 'ne geweldeg middag.

Ouch 't vorstebal waar geweldeg, e bitsje 'n ginneraol rippetitie veur eus broelof, 't waor e knalfies! 't Gief diech e gruuze geveul este bovenin d'n tore vaan de Keemeleerswagel maags stoon in de groete cortège vaan Mestreech.

Dit is 'n klein trökblik op 'n oonvergetelek vastelaovendsjaor veur miech!

Iech wèl ederein bedaanke dee ziech op wat veur 'n meneer ouch heet ingezet veur al dees sjoen activiteite!

Iech wèl alle Keemeleers en börgermètwèrkers bedaanke! Ouch zeker alle lui vaan de Famaar die ziech ouch de nudege kiere höbbe ingezet! En mien hermenie de Pottemennekes, die op 'n fantastische wijs höbbe metgeleef en 't vorstebal en de vastelaovendsdinsdag op 'n geweldeg

meneer muzikaol höbbe opgeluusterd! Ouch wèl iech eus families, vrun en bekinde bedaanke veur alle geweldeg reacties!

Iech wèl bij deze de nuie vors 'ne geweldeg tied winse en ein dink mètgeve: geneet want veurtotste 't wèts.....

't Waor 'n geweldeg reis, es vors is ze veur miech veurbij mer es Keemeleer geit ze gelökkeg nog wijer.

Bedaank, bedaanke, bedaanke!



Aajd-vors  
Pieter d'n 63e

HOTEL & TAPPERIJ



de Poshoorn

De Vasteloavendstempel  
van Wieck anno 1949

Veer winse uuch 'ne  
gezèllege vasteloavend

[www.poshoorn.nl](http://www.poshoorn.nl)

Stationstraat 47  
6221 BN Maastricht Wijck  
Email [poshoorn@hetnet.nl](mailto:poshoorn@hetnet.nl)  
Tel: 043-3217334

BEKKERIJ

Mathieu Hermans



VRAAG NAAR ONZE GATEAUX MISERABLE  
HOEK ZAKSTRAAT 9 MAASTRICHT TEL. 043-3213117

Antiquariaat Librairie

Stille

6221 EH Wyck-Maastricht Rechtstraat 85  
tel +31 43 321 99 23  
[stille-antiquariaat@planet.nl](mailto:stille-antiquariaat@planet.nl)



Rechtstraat 80  
6221 EK Maastricht

[www.aricedamesmode.nl](http://www.aricedamesmode.nl)  
[www.mipasion.nl](http://www.mipasion.nl)

't Is weer  
zoewied!

De lêste naojes zien zjus vaan de  
Keersboom gevalle  
Noe verdwijne de Drei Keuninge,  
de slingers en balle  
Fibberwarie hojt mèt 'n voes  
op de deur  
En blaos confetti in de  
roed-geel-greun kleur  
't is weer zoewied...  
de daog vaan clojn  
e fris gevoel, zjus wie  
de reuk vaan odeklojn  
de paljas in miech hojt de stöb  
vaan ziech aof  
e jaor gewach, e jaor laank begraof  
Want ederskier es 't trömmelke geit  
Geef iech m'ch euver aon die  
boonte festiviteit  
't is weer zoewied...  
eus leefhöbberij  
die drei daog vaan haldaldaldei  
lech weur daan e pupke  
aon e tuiwke  
of 'nen einzalgänger mèt 'nen  
hierung in e kuiwke  
Of mesjiens 'ne pipo of Napoleon  
lech houw op de zjiem,  
of späöl bombardon  
Gans de stad is daan  
wie e pöppespeul  
Ederein hèlt vaan dit  
Vasteloavendsgeveul  
'n Ederein späölt jammers  
bij us 'n rol  
boe ouch vaandan, op  
dee groete wereldbol  
't is Vasteloavend,  
't is weer zoewied  
oongetwiefeld 't sjoenste jaorgetied

Gezond & Wel

GEZONDHEIDSWINKEL SCHREURS BV  
ANNO 1948

AL MEER DAN 60 JAAR  
EEN GOED ADVIES IN  
GEZONDE VOEDING  
HOMEOPATISCHE  
GENEESMIDDELEN  
VITAMINEN / MINERALEN  
EN NATUURCOSMETICA

GEZONDHEIDSWINKEL  
SCHREURS BV  
uw gezond & wel winkel

WYCKERBRUGSTRAAT 22  
6221 EC MAASTRICHT  
Tel.: 043-3213563



Joep Schürmann  
vleesspecialiteiten

Joep Schürmann vleesspecialiteiten Wycker Brugstraat 27 Wyck Maastricht 043/3213913



Cateringservice  
Indonesisch Restaurant

Gadjah Mas

Rechtstraat 42 6221 EK Maastricht  
t 043 3211568 f 043 3264710

[www.gadjahmas.nl](http://www.gadjahmas.nl)  
[info@gadjahmas.nl](mailto:info@gadjahmas.nl)

Grand Café • EspressoBar

**Boulevard** *Boulevard smaakt & raakt!*  
by Harold & Régis

Stationsstraat 2 - 6221 BP Maastricht - T 043 - 352 16 70 - [www.boulevard-maastricht.nl](http://www.boulevard-maastricht.nl)



"Pap, klop 't tot in sommege deile  
vaan Afrika de manne hun vrouw  
veur 't houwelek neet kinne?" "Dat  
is in eder land zoe, m'ne zoon..."

'ne Belsj löp met ziene zoon langs  
't strand. Zeet dee jong: "Pap kiek,  
'ne boot!". "Nein jong, dat is 'ne  
hovercraft". "Wie sjrijfste dat,  
pap?". "Oh nein" zeet pap, "wach  
ins effe, 't is toch 'ne boot".

Jeanke kump thoes met 'n hiel slech  
rapport. Es ziene pa 't rapport zuut,  
zeet heer: "Diech bis zeker de groet-  
ste sukkel op eerd dee hei roondlöp?"  
Boe-op ma vaanoet de keuke reup:  
"Kom noe sjat, diech bis d'r ouch  
nog."

'ne Maan weurt zwoergewond 't hos-  
pitaol in gebrach.  
Vreug d'n dokter: "Zeet geer  
getrouwd?"  
Zeet dee maan: "Nein, iech höb 'n  
oongelök gehad."

'ne Maan kump 't belastingkentoer  
binne en vraog:  
"Maag iech Ali Baba spreke?"  
"Ali Baba wèrk hei neet", zeet de  
beambte.  
"Nou," zeet dee mins, "daan gef  
miech mer eine vaan die aander 40  
rovers!"



"Harie, boe hingste  
noe toch oet?  
Boe biste mèt  
d'n hermenie gebleve?  
Harie, boe hingste  
noe toch oet?  
'ch Zit in de l'Empereur,  
runsjes te geve!"

Nao de Boonte Störrem lekker bij  
us opwerreme.....  
Genete vaan us eige 'prinshierlik'  
hoespils oet Gulpen...  
In us Brasserie 'ne goje bojem  
lègke veur d'n aovend

VEER ZIEN ALLE DAOG OPE  
KÓMP GEZÈLLIG IN!

Amrath Grand Hotel  
DE L'EMPEREUR  
MAASTRICHT

Tegeneuver de stasie  
Stationsstraat 2 - Mestreech  
Tèllefoon 043 - 321 38 38

restaurant  
tapas

los amigos

Mediterraans  
genieten!

Cörversplein 9 - Wyck  
(bij de Servaasbrug)  
6221 EZ Maastricht  
T 043 351 06 65  
M 06 53 96 02 84  
[losamigosmaastricht@gmail.com](mailto:losamigosmaastricht@gmail.com)  
[www.restaurantlosamigos.nl](http://www.restaurantlosamigos.nl)

NOUVELLES  
COIFFURES

DANIËLLE  
HUYSMANS-SMEETS

RECHTSTRAAT 16  
6221 EJ MAASTRICHT  
TEL. 043-3258885

# Thei-Krenske:

Vaanoet d'n ooskant vaan de Maos waore ze in Wiek de ierste, die vaan Wes höbbe 't good opgepick!

**De verslaaggever vaan de Keemeleersgezèt woort dit jaor mèt alle egards ontvaange op 't gouvernemint aon de Maos door zègk mer de hoeglöstegheid vaan de Limbörgse polletiek, euzen eige Wiekeneer gouverneur Theo Bovens, um mèt häöm te praote**

Um te beginne moot iech zègke tot dit mien ierste druug interview is veur 'n vastelaovendsgezèt. Gezeen 't tiedstip, 's mörges um tien oor, hawwe veur 't toch mer bij 'n tas koffie. Veur miech is de Vastelaovend e normaal onderdeel vaan de jaorkrans. Iech höb neet zoe get vaan e speciaal geveul of get wie "noe begint 't in eine kier te kriebele". Carneval is miech mèt de paplepel ingegeve. Veur uuch Keemeleers moot iech toch eve bekinne tot iech de zoon van 'nen awwe stadsprins en Tempeleer bin. Daan kumste al hiel vreug in aonraking mèt d'n officiële georganiseerde carneval. Carneval moot dus drei laank 't tegeneuvergestelde zien vaan de normaal sameleving, zoe is 't oets



allemaol begonne. Boe iech miech e bitsje zörg euver maak, is of veur mèt de Carneval e bitteke te vööl op die normaal sameleving wèlle liekene. Iech speul zelf in 'n zate hermenie. Die zate hermenieje zien oets opgeriech es 'n antwoord op de officieel kapelle die te sjoen meziek maakde. Allewijl zeen iech zate hermenieje die beter meziek make es sommege officieel korpse. En 't moot allemaol sjoender en sjoender weure. Boe iech zelf ouch neet aon mèt daon, is dat me wie langer wie vreuger al mèt de vastelaovend begint. 't Einege boe iech vaan teveure aon mèt daon, is 't rippetere mèt de zate hermenie. Verkleie en sjminke, dat daon iech allein mer mèt de drei daog. Iech bin 'nen tradionele vastelaovendsvierder, Nogmaols, iech bin mèt Vastelaovend in mie blood

opgegreujd es kleine gamin op 't Sterreplein bij opa en oma wie de optoch ziech dao verzamelde. Iech höb nog noets 'ne Carneval euvergeslage en bin ouch nog noets boete Mestreech gewees mèt die daog.

**Geer zeet noe gouverneur, gaot geer daan noe aandere mèt de Carneval um?**

Die drie daog zien veur miech letterlek vekantie. Iech höb zjus wie ederein vrij en begeef miech drei daog laank in mien eige gemeinsjap en kom daan lui tege die iech allein mer mèt de Vastelaovend tegekome. Miestal ouch nog op dezelfde plekke. Iech moot ouch bekinne tot iech geine Wiekeneer bin, wie einkinneg sommege Wiekeneer ouch mage dinke. Iech bin gebore in de St.-Lambertusparochie aon d'n aandere kant vaan de Maos. Mien ma waor wel vaan Wiek. Iech bin in Wiek goon woene umtot mien vrouw vaan Wiek is. Iech bin eigelek bij häör ingetrokke. Wie iech ging vrije mós iech wel de Brögg euver, meh iech höb dat noets es 'nen emotionelen drempel erfare. Veer make netuurlek de nudege grepkes hei-euver. Beveurbeeld: is Wiek awwer es Mestreech? Wiek is netuurlek get awwer umtot de Romeine vaan deze kant zien gekoume en de Maos euver zien gegaange en neet andersum. Es zate hermenie doen veer oeteraard wel mèt de Wiekere Paraad mèt. Trouwens, dit jaor goon veer winne, sjrief dat mer alvas op.

**Geer waort bekans otoriteitetoeker gewore vaan de Tempeleers, es opvolger vaan Jan Janssen. Dat is neet doorgegaange, boerum neet?**

Iech zal uuch ierlek vertèlle tot iech gouverneur bin gewore um dao onder oet te koume. Iech höb ech loupe prakkezeze wie iech onder dee stress vaan oppertoeker oet kós koume. Dao waore drei opties: verhuize oet Mestreech (noets vaan mie leve), börgemeister weure vaan Mestreech (waor al vergeve) en toen bin iech mer gouverneur gewore. 't Einegste veurdeil wat iech in de korten aonloup tied es toeker gehad höb, waor tot iech mèt 11 procent kor-



ting e rokkostuum bij Maison Louis kós koupe.

**Ligk 't gouvernemint drei daog plat es geer neet dao zeet?**

Iech weet 't neet en iech wèl dit ouch neet wete. Iech dink in zien algemeenheid tot 't veur de Carneval duujelek is es dat wèrkdaog goon weure. Iech bin trouwens erg benuijd of de kouwzondag mèt Carneval doorgeit. E paar jaor geleie waor de V&D op carnavalsdinsdag ope. Veer zien toen mèt e paar zate hermenieje door de winkel getrokke. 't Jaor drop waor de winkel geslote. Iech dink neet tot 't good is veur de Vastelaovend es de provincie en de gemeente hun kantoere ope hawwe. Asselegoondsdag is 'n aander verhaol; de moos de Carneval neet oetbreie nao d'n achterkant.

**Wat vint geer ein vaan de leuker dinger mèt de Carneval?**

Dat vin iech de acts die sommige lui op straat doen. En dat drei daog laank. E leuk veurbeeld heivaan zien lui die 'n tentsje neerzètte en zoegenaomp drei daog aon 't werk zien. Vaan dit soort dinger kinne 'rs neet genóg zien. Wat iech mesjiens wel mis, in vergelijking mèt vreuger, is tot de Vastelaovend 'ne vieze Vastelaovend waor. De lui verkleide ziech smereg en lepe mèt weurste of verkespu euver de straote. Dat zuuste neet mie in 't straatbeeld. 't Weurt ummertouw sjieker, bekans Venetiaons. Noe wèl iech geinen oproep doen tot ederein weer smereg debij moot goon loupe, meh e bitteke mis iech dit soort dinger wel.

**Höb geer nog 'n favoriete plaots mèt die daog?**

Veer höbbe 'n groete hermenie en veer verplaatse us gere. Op sommege pleine en straote kumpste es hermenie neet mie door. Dus verplaatse veer us via de aonloupstraote. Dao zien ouch genóg sjoen plekke boe veer kinne speule, us

eve get kinne drinke en kinne oetröste. Daoneve gief 't plekskes die mèt 't evenemint samehaange, beveurbeeld veur d'n optoch verzamele bij Kien in de Rechstraat. Iech höb al mèt gemaak tot dao lui waore die daonao neet mie wijer zien gekoume. Es iech 's aoves nao hoes ging, stoonte zie nog bij Kien. 't Zelfde gelt veur kaffee 't Pruske, dao gebäorde op maandagmiddag bij 't vertrek vaan de kinderoptoch 't zelfde. Dat zien vaan die plekke boe de leukste dinger gebäore. Daoneve zien ederen daag aander zakes boe veer oet traditie aon mèt blieve doen: vaan Jägermeister drinke bij wedevrouw Hameleers tot en mèt de stumpkeszitting en zoe wijer. 'n Aander leuke traditie is tot veer nao 't umlieghole vaan 't Mooswief door de Breistraot trèkke mèt de doejemarsj vaan Chopin. 't Zoot daan zwart vaan de lui en 'nen hieleboel lui loupe daan achter us aon, ech zoe 'n hinnevelmoint. Op 't Slevrouweplein speule veer daan Veer höbbe sjiet aon de lui en daan is 't veur us gedoon.

**Is dao nog e bepaald uliem carnevalsleedsje veur uuch?**

Jao, dat is veur miech Jeannet oet 1959! Miene pa waor toen stadsprins, iech waor toen wel al gemaak meh nog neet gebore, meh zoe höb iech in de boek vaan mien ma mienen ierste Carneval mètgemaak. Daoneve vin iech 't frapant tot ederein altied 't lèste leedsje is vergete, meh dat kump euver e paar jaor weer trök. Dus 't veurlèste leedsje is ouch altied wel leuk, want dat kint ederein weer.

**Wèlt geer nog get kwiet?**

Iech dink tot v'r vaanoet Wiek mèt e gerös hart kinne zègke tot veer de ierste waore dao aon de Ooskant en tot die vaan Mestreech-Wes 't good höbbe opgepick.



SLEEBE MANNENMODE, Wijkerbrugstraat 7  
**VASTELAUVEND SAME!**

 **CALBASA**  
superior handbags

Wij verzorgen een gezellige avond bij u thuis of in onze showroom, met een sprankelende en nieuwe voorjaarscollectie van Italiaanse handtassen. Voor het boeken van een party kunt u terecht op [www.calbasa.nl](http://www.calbasa.nl) & [info@calbasa.nl](mailto:info@calbasa.nl)

Voor een persoonlijk advies kunt u terecht in onze showroom. Showroom open op vrijdag en zaterdag van 10.00 tot 16.00 uur  
Adres: Brusselseweg 495A 6218HW Maastricht

veer winse  
de keemeleers  
unne zoalige  
vastelaovend!

# IFS

INTEGRATED FINANCIAL SERVICES

VERZEKERINGEN,  
PENSIOENEN,  
HYPOTHEKEN,  
SPAREN

**mr. Eduard H.M. Moenen**

St. Maartenslaan 29,  
6221 AV Maastricht  
Telefoon 043 - 321 48 70  
Mobiel 06 - 23 86 40 92  
info@ifsmaastricht.nl

www.ifsmaastricht.nl



*Aongenaom & Sjiek  
verveurt*

★★★★ *Nancy Tours*

Voor al uw touringcar reizen

*De Keemeleers*

Postbus 4312  
6202 VA Maastricht  
www.nancytours.nl  
info@nancytours.nl

Tel. 043 - 36 32 558  
Fax +32 (089) 722303  
GSM 06 - 53 322 667

*De oma vaan Jeanke is op  
bezoek.  
Jeanke: "Oma, zeet geer vaan  
karton?"  
Oma: "Meh nein Jeanke,  
wiezoe vraagste dat?"  
"Jeh Oma", Pap zag gistere:  
"Kump möрге die aw does op  
visite."*



LUNCH - BORREL - DINER  
SERVAAS CAFE | CORVERSPLEIN 10 | TEL: 043-3217669  
E-MAIL: INFO@SERVAASCAFE.NL | WWW.SERVAASCAFE.NL



*Where you are part  
of the family.*

**BEAUMONT**  
Restaurant

WYCKER BRUGSTRAAT 2 MAASTRICHT 043 325 44 33  
INFO@BEAUMONT.NL WWW.BEAUMONTRESTAURANT.NL

uw garantie  
voor kwaliteit



SCHOENMAKERIJ  
**L.B. HEUBEL & ZN.**  
RECHTSTRAAT 45  
MAASTRICHT

**VAN SEBILLEN auto's bv**

In en verkoop van personen en bedrijfswagens

**Maastricht**  
Postwagenstraat 8, 6219 NP Maastricht, 043-3211147

**Kessel**  
Karreweg-Noord 43, 5995 MG Kessel, 077-4621305



**ABN-AMRO**

*Veer winse uuch 'nne sjieke Vastelaovend!*



Restaurant Lunchroom

**"De Gulden Clock"**

Kwaliteit voor een betaalbare prijs!

Dinsdag t/m Zaterdag : geopend van 11:00 - 20:00u.

Zondag : geopend van 12:00 - 20:00u.

Maandag : Rustdag

Wyckerbrugstraat 54  
6221 ED Maastricht  
Tel. 043 - 325 27 09

[www.deguldenclock.nl](http://www.deguldenclock.nl)

Corné, José en Daniel Cremers

**Feestkleding op maat**

**Odysse®**

Rechtstraat 55  
6221 EG Wyck-Maastricht

[www.odysse.nl](http://www.odysse.nl)

**Hotel delaBourse**

M A A S T R I C H T

Markt 37, 6211 CK Maastricht

043 321 81 12 - [hoteldelabourse.nl](http://hoteldelabourse.nl)

De La Bourse wins uuch unne  
Fijne Vastelaovend

**Team**  
notarissen



Thissen  
Groutars  
Vrancken

Avenue Ceramique 105  
6221 KV Maastricht  
T 043 - 3282750  
info@teamnotarissen.nl  
www.teamnotarissen.nl

**PREGKA**  
HORECA CENTRE

Postbus 3054 6202 NB Maastricht - Tel./Fax : 043 - 3610235

• KOELINGEN •  
• BEDRIJFSKEUKENS •  
• ESPRESSOMACHINES •  
• AFZUIGINSTALLATIES •  
• HORECABENODIGHEDEN •

**HOBART**

**FOSTER**

**Café  
Tribunal**



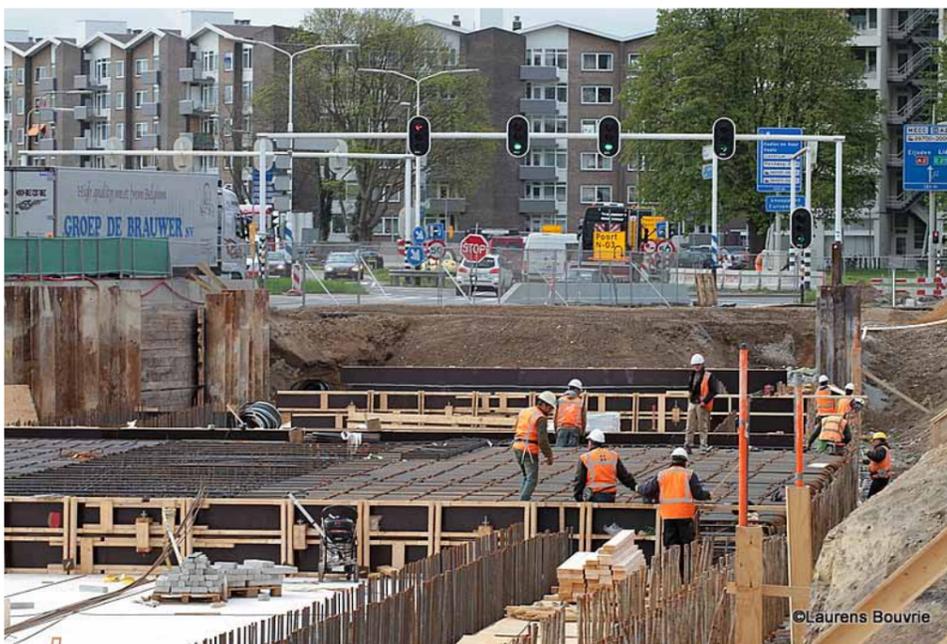
50 JAAR  
20-12-2012

DAGELIJKS GEOPEND!  
KEUKEN VAN 08.00 - 16.00

SPEKEN EI MET KOFFIE / THEE €5,50  
(dagelijks tot 11.00 UUR)

HET "echte" BRUIN - CAFÉ !!!!





## BILLBOARD VAAN JACQUES COSTONGS

Vaan eus redactie hōbbe veer begrepe tot de wēthawwer Costongs 'nen deal heet geslote mèt de mekers vaan de A2. Oonder de grond weurt d'n tunnel gebouwd en bove d'n tunnel koume rails. 't Park wat me dach te kriege bove de grond geit vervalte.

Jacques heet veur zie nui bedrijf es heer gepensioneerd is rails laote aonlègke. Zoe kinne de woenwagele beter en veileger getransporteerd weure.

De Vinkeslaag heet 'n geste gedoon en heet veur e bedraag vaan 1.000 euro rails laote koume.

Euze Jacques heet ouch al nui billboards laote make:

**"Gemeente en Vinkeslaag  
goon hand in hand  
En trèkke es ze dat wèlle  
door gans 't land  
Hōb geer get veur op transport  
Daan komp geer bij Zjachie niks tekort"**

Drogisterij -Parfumerie  
**Jaspers**  
*De oudste drogisterij  
van Wyck...*

Wycker Brugstraat 63 - Maastricht

# MULDERS

# BOUW

## MAASTRICHT

COFFEELOVERS PLEIN  
PLEIN1992/RUITERIJ 2  
COFFEELOVERS THE ANNEX  
PLEIN 1992/CENTRE CERAMIQUE  
COFFEELOVERS SELEXYZ  
INSIDE DOMINICAN CHURCH  
COFFEELOVERS UNIVERSITY  
BONNEFANTENSTR. 2  
COFFEELOVERS ST. PIETER  
GLACISWEG 26

De sjoen tekste in dees gezèt woorte gesjreve door Pie, Patrick, nog 'ne Patrick, Jan en Math; 'ne groete merci! E speciaal woord vaan daank aon euze gouverneur, d'n hier Theo Bovens, zoewie ouch aon de taolkemissie vaan de Veldeke Krink Mestreech veur 't naokieke en corrigeren van de Mestreechter tekste in dees gezèt. Bedaank ouch John Heuts/De Limburger veur 't mage gebruke vaan 'ne foto. Fred en Jack zörgde veur d'n opmaak. De gezèt woort op manjefiek pepier vaan Sappi gedrök door Cortjens Druk en Communicatie in Hier.

Gezèttekemie: Fred Leclaire, Peter van de Veur, Bert Vallen  
Advertenties  
p.v.d.veur1@kpnplanet.nl

# Brand Beerhoes

AON DE STASIE

De kaffee boe Mestreech gruits op is.

# 't Eerds perredies in Wiek?

't Is uuch welliech opgevalle of nog neet, meh Joep Schürmann is aon 't verbouwe in de Grachstraot. 'n Sjtötting oonttrèk aon 't ziech wat dao allemaol steit te gebäöre en gebäört. In de winkel aon de Wiek Bröggstraot zalt geer ouch niks mërke vaan wat allemaol achter in de bouw aon de geng is. Ze wèlle 't zoe geheim hawwe es mer meugelek is, meh veer zouwe 'us' neet zien es veer neet aon de weet waore gekoume wat achter die sjötting allemaol oontdèk is gewoorde.

Jaorelaank heet de minsheid gezeuk nao de reste vaan 't eerds perredies. Oet euvrelievering wete veer naomelek tot de appele die dao greujde, de lekkerste en sjoenste waore die 't oets heet gegeve. Zelfs d'n appel vaan Roodkapje, dee veur häör grameer bestump waor, kós dao neet aon tippe. De legendarischen appel vaan Sniewitsje bleef in häör stroot haange. Dee waor dus ouch neet good. D'n appel vaan Eva moot dus hiel bezunder zien gewees, es me allein al loert wat Eva zelf es meidske te beej had. Wat die allemaol achter dat viegeblaad verborge heel en wat Adam allemaol leet sjete veur 'nen appel, daan moot dat toch 'nen hiel bezunderen appel gewees zien. Gei woonder dus tot lui ziech dao iewelaank veur te barste hōbbe gezeuk.

Noe deit 't verhaal in Wiek de rundte tot Joep 't zaod vaan deen appeleboom ..... Noe wèl iech neet direk zegke tot Joep 't gevoude heet, meh... Iech wèl veurzichtig zien en blieve, begrep miech good, meh Joep is de lèsten tied door zien eige personeel dèkser geattrappeerd. Heer waor daan bloodweurs mèt appele aon 't ete. Dat is neet bezunder es heer daobij neet zoe hiemels had geloerd. Vaan 'n zaoterdaghōlp zien veer aon de weet

gekoume tot heer haos zien vinger op aon 't ete waor terwijl heer in trance veur zien teleurke zaot en in zien aander hand 't steelke vaan 'nen appel aon 't roondreije waor. Noe is die euvreheerleke bloodweurs al langer bekind, dus dao raak heer neet mie vaan in trance. 't Mote dus die appele gewees zien die Joep hielemaol vaan slaag hōbbe gemaak.

'n Aontal Keemeleers hōbbe dao loch vaan gekrege en wouwe wete of Joep d'n eerds perrediesappel gevoude heet. Joep heel evels, wat dat betrōf, de deur touw. Noe hōbbe die Keemeleers ziech 'ne kelder aongesjaf 'n straot wijer. Ze verkoupe dao zoegenaomp wien, meh eigelek zien ze vaan dao-oet, um beurte, aon 't graove riechting Grachstraot. Pin veur pin sjuive ze riechting Grachstraot. Nao 't sijnt zitte ze noe oongeveer mèt hunnen tunnel bij 't Kattes-träötsje. Dao is evels concurrentie opgedoke. Neet veur niks is bij Joep aon d'n euvkant 'nen Applestore geopend. Ouch dat sijnt 'nen dèkmantel te zien, nao me zeet. Via iPads en iPods weurt Joep in de gater gehawwe.

Noe dit allemaol aon 't oetlèkke is, snap me ouch inins veurwat de horecagelegenheid bij Joep op d'n hook 'Python' hèt. De python waor jammers dat bies wat destijds mèt deen appel is koume aondrage in 't eerds perredies. Die vaan de Python zitte dus mèt in 't complot en speule mèt Joep onder ein deke. Alles weurt dudelek este mer wèts te combinere.

Wijer wèl iech niks euver die zaak kwiet. Hei moot geer 't mèt doen onder ein veurwaarde ... geer hōb 't neet vaan miech!

Giovanni Giovanniè

## Onno en Albert sjrieve nuie musical



Foto vaan de ierste rippetitie..

Euzen Onno sjrijf 'ne nuie Mestreechse musical....

Vaan eus redactie hōbbe veer begrepe tot euzen Onno bezeg is mèt 'ne happy end-musical. Noetot Mestreech door is nao de volgende ronde veur Cultureel hoofstad geit heer 'ne musical make um die aander kandidaote e puupke te laote ruke.

Ja oer huurt 't good. Wat dee Joop vaan den Ende met Zjërke vaan us neet veerdege heet gekrege, geit die vaan us noe wel lōkke. Daor weurt geine nuie theater gebouwd, want in 't stadhoes hōbbe ze theater genóg 't gans jaor door. 't Plein, zoewie de Hal op 't Stadhoes weurt geneump, steit al vol met stellages vaan de A2.

De rezjie is in han vaan Onno en Albert zellervers. Peter Noten is ze Mestreechs aon 't liere en d'n douve Lewie liert 't ze sjrieve. De ganse Keersvekantie hōbbe ze gerippeteerd en 't is de redactie gelök um 'ne foto op de kop te tikke. Zeet ins wie gelökkege ze zien.

't Weurt 'n gans eige productie. Boe-euver 't stök geit, is via Kitty (neet die vaan Wiek, meh die vaan 't Stadhoes) al verklap. Wie de redactie belde mèt Onno kraoge zie 't volgende te hure:

Redactie: Zeg Onno, wanneer gaat die productie zich van jou uitkomen?

Onno: Dat kan ik jullie nog gaaruit niet verklappe. Albert is de rechten van 't stuk via die van Moszkowicz aan 't krijgen. Dit alles heeft wat vertraging opgelopen maar gaat zich goedkomen.

Redactie: Hoe gaat de financiering van zo'n grote productie?

Onno: Een goede collega Jacques heeft wat geld belegd in verhuisbedrijven van grote projecten. Hij heeft daar zo'n 1.000.000 euro ingestoken. De rente die het zich trekt, gebruiken we om ons theater te financieren. Ik moet er wel bij vertellen dat we de rente tot nu toe nog niet hebben kunnen innen. Maar met Jacques loopt alles toch wel goed.

Redactie: Waar gaat de musical over?

Onno: We lopen nu een aantal jaren mee. Albert en ik vinden 't liedje van Trinèt zo geweldig dat we de musical Trinèt hebben genoemd. Trinèt, zwum met miech mèt ... Albert en ik gaan vaak zwemmen. Alleen niet in Maastricht. Daar is de bak nog niet volgelopen zoals in 't liedje wordt gezongen. 't Schijnt zich dat de bak hier scheef loopt. Ja, dat kan alleen maar in Maastricht. De Dousberg vinden we smerig, dus gaan we deks naar Gullepen.

Redactie: Börgemeister, bedank veur eur ierlek interview en tot volgend jaor.

Hiel get prominente hōbbe zie al wete te strikke veur de nuie musical.

Gerard Joling zörg veur de kostuums en Gordon maag de rekvisiete aongewe. Wijer kinne veer uuch beriechte tot Onno en Albert in 't nui stök vaan 't Mestreechs Volkstheater goon mètdoen. Wat veur e stök dat is, wete veer nog neet, meh es dat eve good weurt wie dat lètste, Mie fien mamzelke, nou daan rizzerveert uuch noe alvas mer get euro's, want dat geit störm loupe.



Naotot 't gedoon waor mèt Petit Paris hōbbe veer de Piele neet mie gezeen. Heer waor oet 't straatbeeld verdwene. Tot eus groete verbazing stont heer oongeknak weer veur us op 't Wiek Tribunal. Es Keemeleersgezèt hōbbe veer häöm metein aon ziene piele getrokke: in 'n achterzäölke vaan 'ne bekinde kaffee in Wiek hadde veer 'n exclusief interview mèt dee maan, vaan wee ederein dach "dee zien veer noets mie trök".

**Monsieur le Pilain oftewel Menier de Piele, boe hōb geer oetgehaange?**

Naotot Petit Paris gedoon waor bin iech trök gegaange nao 't ech groet Paris, dao waor veur miech es flic netuurlek vāöl mie te beleve.

**Wie komp geer daan toch trök, nota bene bij 't Wiek Tribunal?**

Ouch vaanoet de leechstad volg iech wat allemaol gaonde is in mie Mestreech. Iech vernaom tot ze de clochards veur 't Tribunal wouwe bringe en dao hōbbe ze miech veur benaderd, umtot iech netuurlek de nudege ervaring hōb opgedoon mèt dat soort gaste. De clochards hōbbe miech in hun erm genome um veur hun te getuige. Iech mós metein wel onderkinne tot 't nee mie zoe is wie vreuger. 't Zien de jonge vaan de awwe en ze hōbbe toch wel de

nudege dinger oetgevete. Dat hōb geer ouch kinne zien en hure op 't Tribunal. Zeker vaan d'n aanklaoger, dee vaan Smits, kraoge die jonges toch 'ne veeg oet de pan. Mieljaar, nondedzju. Oeteindelek hōbbe ze 'n flinke straf gekrege: ze mote naomelek de Vastelaovend drei daog laank in Heerle goon doorbringe. Noe weet iech neet of de clochards ziech vrij worstele op miech? De vraag is of iech miech nog wel es Piele mèt de Vastelaovend op straat kin vertoene?

Ei veurdeil: geer komt de clochards neet tege, want die weure d'n donderdag veur de Vastelaovend mèt de Blauw Sjuut mètgenome nao Heerle en dao mote ze ziech drei daog hawwe aon 't regiem vaan de Winkbuule vaan Heerle. Erm jonges. Mote ze drei daog koelpatsje Hulands praote en niemes dee hun versteit. Meh iech vrees tot de clochards ziech vrij worstele en tot ze op zondagmiddag alweer eus stad onveilig make.

**Zeet geer dao neet e bitteke bang veur en wat gaot geer es pelitiemaan dao aon doen?**

Luuster, ze hōbbe miech vaan miejere kante benaderd um de orde te handhave in dees stad, onder aandere vaanoet d'n Dolle Dries. Iech hōb netuurlek vaan alles geleze euver mien collega's vaan handhaving en dee maan van Hoes (is dat trouwens 'ne zoon vaan dee zenger Johnny?) Wat is hei allemaol gaonde? Iech huur vaan jongens oet Peries tot ze neet mie nao Mestreech mage koume en totste 'ne wietpas moos hōbbe

en dee kriege ze neet. Iech hōb ouch gehoord totste in Wiek nee mie mèt 'ne stoel en en e glaas wien op d'n eige stóp maags zitte. Dat móste ze ins in Peries flikke, dao zit ederein mèt een glaas wien op de stóp. Iech weit ouch neet of Hoes miech accepteert? De drei genderme zien ouch al oet beeld en iech wèl gere mèt de vastelaovend es handhaver door de straote trèkke. Iech bin zelfs geïntroduceerd door Servé d'n ex-Tempeleer en aonbevole door Theike Bovens.

Kint geer dat gans allein?

Dat dink iech toch. En es 't neet lōk, daan gebruik iech miene piezel. Es iemand ziech vreuger neet gedroog, daan woort ins good de ketel mèt häöm gesjoord en daan waor 't euver. Iech hoofde noets iemes in 't cachot te duie. Veur de meidskes hōb iech altied knebkes bij miech en veur de koejonges deil iech vaan die plastic tuutsjes oet. Iech hōb miech al aongebooje um in 't stadhoes de zaak in de gate te hawwe.

Meh geet zeer toch trökgekome es de Piele vaan Wiek en dao zal toch eur wèrkterrein ligke?

In principe wel, in Wiek ligk mien hart, meh dat zal ouch afhaange vaan wat de hiere vaan de Keemeleers te beje hōbbe. Iech hōb mien rōt al oetgestippeld: vaanaof 't Brand Beerhoes nao de Poshoorn, daan nao Kien um te eindege in 't Pruuske. En onderweeg nog get aander zake. Iech hoof gei geld, meh 'n vergeujing in natura is vaanzelfsprekend.

# De Piele vaan Wiek is trök!

Es start zow iech gere es tambour-maître mèt de hermenie Hel, Hoeg en Zaat mètloupe in de Wiek Paraad, zoetot de Keemeleers ouch weite wee noe de Piele is.

Iech hoop wel tot iech drei daog laank de Keemeleers maag veurgoon in Wiek en neet tot iech ze dinsdag ouch nog euver de Brögg de weeg moot wieze.

**Wat miech wijer opveel bij eur trökkoms, waor tot geer in 't Frans begós en daonao gelökkege euvergóng in 't Mestreechs. Geer zeet 't dus neet verlierd?**

Iech mós wel weer eve umsjaake. Iech bin wel blij tot iech noe weer de Mestreechter taol kin oppakke.

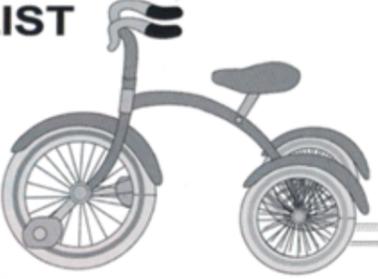
**Geer zeet zelfs al benaderd veur 'n theatershow boe de Piele 'n rol moot speule?**

Ja, ze zien ouch nao de Vastelaovend nog neet vaan miech aof.

**Wat is eure groetste wins?**

Mienen allergroetsten druim zeen iech es 'ne nuie Petit Paris geit ontstoon in de Rechstraot en Hoegbröggstraot, mèt miech netuurlek es commissaire de police en es junior flics Jos Magermans en Fred Astair, iech mein netuurlek Leclair. Zow dat noe neet geweldeg zien? Iech bin noe al kepot devaan

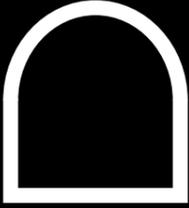
**TWEEWIELERSPECIALIST**  
**AON DE STASIE**  
 Verkoop Verhuur Reparatie Stalling  
**STATIONSRIJWIELHANDEL**  
 Stationsplein 26 • 6221 BT Maastricht • te. 043 - 3211100



**Slagerij Soffiati**  
 VOOR AL  
 UW VLEES  
 EN VLEESWAREN  
 Alexander Battalaan 2a  
 Telefoon 043 - 321 34 81  
 Maastricht



**R55**  
 WIENKONTOR |  
*salon du vin*



Installatiebedrijf  
**M.A. van den Heuvel B.V.**  
 M A A S T R I C H T

Centrale verwarming  
 Luchtverwarming  
 Ventilatie systemen  
 Service verlening

Sanitaire installaties  
 Dak- en zinkwerken  
 Ontwerp & realisatie  
 van luxe badkamers

Sinds 1853 uw vertrouwd adres

Brusselsestraat 94 | 6211 PH Maasricht  
 T 043 - 3212994 F 043 - 3254174 www.mavandenheuvel.nl

**Adventure COOK** CATERING  
 THUISKOK  
 LUNCH  
 WORKSHOP  
 06 48266613 - info@adventurecook.nl  
 www.adventurecook.nl

**Rob Smeets**  
 Schildersbedrijf

Schilderen  
 Wandafwerking  
 Reklame

Lyonnetstraat 8, 6221 AP Maastricht  
 Tel. 043 - 321 90 95 - www.schildersbedrijfsmeets.nl



**MAASLANDS LIJSTENMAKERIJ**

RECHSTRAOT 77  
 6221 EH MESTREECH  
 TÈL. 043. 3250510

VEUR AL EUR KUNS, AAIJD EN MODERN, SPIEGELS EN RESTAURATIE

MAASLANDS ANTIQUARIAAT  
 LIJSTENMAKERIJ RIVE GAUCHE



**WePe-Mode**  
 Veur de sjus get aandere Mode!

In de Rechstraat op nummer 54  
 "In de drei Keuninge" kint geer terech veur o.a.  
 leuke rökskes, sjieke breuk, wollige truikes, kleurige  
 regejeskes en nog vääöl mie!!!  
 Dus vroului zeuk geer nog get nuits veur aon te doen,  
 kom daan gerös 'ns binne laope!  
 (De koffie steit altijd werrem!)



**Groote Sociëteit Maastricht**

UNIEKE HORECA-RUIMTEN OP EEN BIJZONDERE LOCATIE

*mèt de Vastelaovend  
 zien veer 3 daog geopend  
 veur joonk en aajd*

VRIJTHOF 36 6211 LE MAASTRICHT TEL. 043 3212887



**USA**

HÖLLEP UUCH METEIN !

OETLAOTE SJOKBREKERS OTOBEN  
 AKKUUS TREKHÄÖK REMME

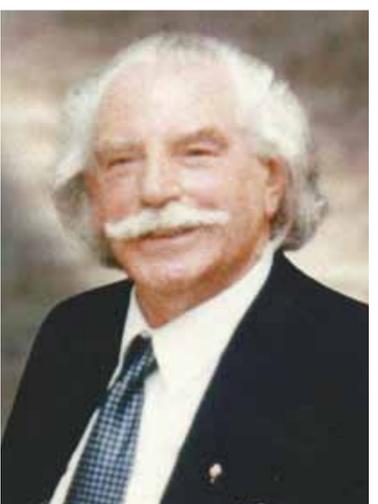
APK-käöring, veerdig terwijl geer wach.

Blommeweeg 91 (bij de stasie) Tel. 043-3216884  
 Brusselsepoort (Dr. Bakstraat 82) Tel. 043-3437800

**MESTREECH**  
 Veer spesialisere us in tevrëje klante

**Wiek**

...de naobersjap vol Franse allure  
 Es-of 't geplök is oet de sjoenste reisbrochure  
 Bij 't Waterpeurtsje zuut me moojer Maos  
 die eus Wiek joie-de-vivre in blaos  
 De reuk vaan wierouk  
 markeert de Wiekter Broonk  
 E fies boe fanfaremeziek toujours in kloonk  
 Zoe klink hei ouch 't jeu-de-boules  
 Of de meziek, vaan moneka tot klassieke vioel  
 Drei daog is Wiek Keemelstad  
 De Vors regeert en heet daan 't zègkesjap  
 De Keersemes seert Wiek wie  
 'n straolende staar  
 leedsjes klinke daan oet  
 't Charles-Dickens-rippertoire  
 Vaan Aw Maosbröyk tot aon de Statie  
 Zitte straote vol cultureel manifestatie  
 De Wiekeneer loert en begroet ederen toeris  
 't maak 'm niks oet, boeste vaandan bis  
 Bienvenue, zeet heer daan in 't Frans  
 Wiek heet noe einmaal get boetelands  
 Wiek, merci, diech bis bedank  
 toujours in mien hart en gedachtegaank

**In Memoriam  
 Jean Clermonts**

Op 2 juli 2012 storf op 88-jaorege leeftied d'n hier Jean Clermonts. In Keemeleerskring stooit heer bekind es "de Knieval" vaanwege ziene martiaol gedrejde knieval. Es fotograaf vaan de Rechstraat waar heer 'ne bekinde Wiekeneer. In 1964 woort heer oetgerope tot 15e Vors vaan de Keemeleers. Ouch hanteerde heer es Prizzedent e paar jaor de veurzittersshamer. Heer waar 'ne gedreve maan, arties en levenskunsteneer mèt 'n groete affectie veur de Zwarte Christus vaan Wiek en de parochie St.-Martinus.



Mariastraat 9  
6211 EP Maastricht  
Tel.: 043-3217016  
j1.habets@planet.nl

★  
Restaurant  
ouch mèt de Vastelaovend

# 'n Awwe Stiene



*l'Esprit Brasserie*  
BRASSERIE  
**FLO**  
MAASTRICHT

## Fransse taferelen...

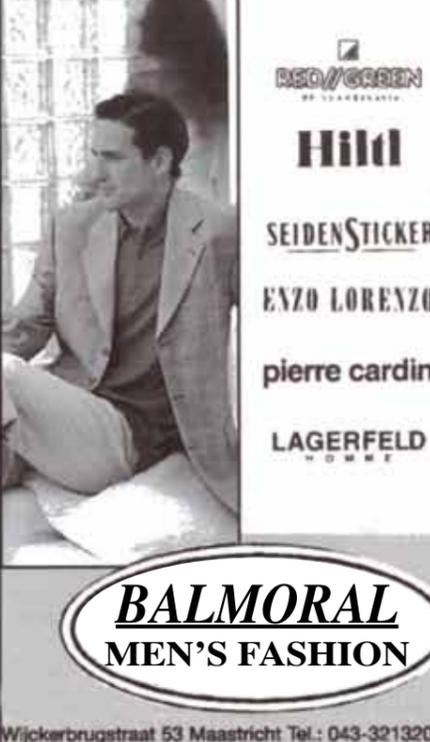
bij Brasserie FLO. Brasserie FLO zal u verleiden met ambachtelijke brasseriegerechten en bereidingen aan tafel. Onder liefhebbers van de authentieke Franse keuken is Brasserie FLO een begrip. Oorspronkelijk alleen gevestigd in Parijs, inmiddels maakt Brasserie FLO furore in Amsterdam, Maastricht en Eindhoven. **Brasserie FLO Maastricht: Trotse nieuwkomer in de Gault Millau 2013**

Stationsstraat 28, Maastricht  
www.flo-maastricht.nl Tel.: +31 (0)43 328 25 25



**COEN**  
**GORTER**  
INTERIOR DESIGN

Come visit us!  
Stationsstraat 9  
www.coengorter.nl



RED/GREEN  
HILD  
SEIDENSTICKER  
ENZO LORENZO  
pierre cardin  
LAGERFELD  
WOMME

**BALMORAL**  
MEN'S FASHION

Wijkerbrugstraat 53 Maastricht Tel.: 043-3213200

## International Meeting Place

# WalkAbout

Rugby - Sports Bar - Football  
Corversplein 6 Maastricht [www.walkaboutmaastricht.nl](http://www.walkaboutmaastricht.nl)



**Lourdes** Reizen per trein,  
**Bedevaarten** bus of vliegtuig

In 2013 bieden wij reizen aan naar: Lourdes • Banneux Assisi / Padua • Israël • Amsterdam (Stille Omgang) Pater Pio (Zuid-Italië) • Bedevaart op maat

Stichting Organisatie Limburgse Bedevaarten  
Maastricht tel. 043 321 57 15 [www.bedevaarten.com](http://www.bedevaarten.com)



## naaks Nuits

"ope en bloet"

### Pruuske sjödt nui soort draank

Vaanoet good ingeliechde bronne heet euze verslaaggever vernome tot de aon de Hoegbrökstraot gelege kaffee 't Pruuske mèt Vastelaovend e nui drenkske zal sjödde. 't Brouwsel in kwestie geit "Kristel Clear" heite. Sijns heet de pa vaan de kasteleinsse es ierste oet de brouwketel mage preuve en is heer reuserenthousias.

### Nuie naam veur Brand Beerhoes

Met de aonstaonde koms vaan d'n tram vaan Mestreech nao Hasselt en andersum heet 't management vaan kaffee Brand Beerhoes topberaad gehad met 'n heilegehuiske aon d'n aandere kant vaan de Maos, mie perceis oonder aon de Toongerseweeg op 'nen hook. 't Zouw daobij um 'ne naomsruil goon. De aander partij heet gei bezwoer tege 't ruile vaan naam umtot 'ne breie lobby heet aongetuind tot zie al lang gein halte mie hóbbe en ouch noets mie zalle kriege.

### Keemeleers verandere vaan kleur

Met de nui kabinetsplanne in d'n achterkop riechte de Keemeleers 't vizier op de toukoms. Door de beougde herindeiling zalle de Keemeleers, wie 'ne kameleon, op e gepas momint vaan blauw-wit nao mauve verandere. Boerum vraog geer uuch? Nou, 't Keemelriek weurt mesjiens wel oetgebred tot Eijsde! Sijns is 't bestuur al bezeg mèt 't rangere van 'nen eige groete Mestreech-Zuidoos cortège vaan de Deepstraot nao de Greend op de vreuige mörge vaan Vastelaovendsmaondag.

### Greun Dröpke weurt nog greuner

't Traditionele Greun Dröpke in de Poshoorn op d'n iersten dinsdag vaan edere maond weurt vaanaof koumend vreuigaor nog greuner. Boe iers ertesop en kervelsop es topsoppe woorte geserveerd, heet Ger ziech 'n nui culinair pièce de résistance oetgevogeld, naomelek de Wiekse Greun Wietsop. Ger heet de redactie verzekerd tot die sop get greuner is es die aandere twie meh tot ze zoe oetgekook is tot me neet high devaan weurt.



### Froeuers Copuleurs goon in zie met Social Deal

De in én boete Wiek bekinde kompenei Les Froeuers Copuleurs heet 'n kontrak afgeslote met Social Deal, zoedat noe gans groet Mestreech en umstreke de kans krijg um hun aon e sjappelek prijske te boke. Desgevraog vertèlde ze de redactie tot ze ziech evels neet zoe dèks zalle umkleie es wie aon de volle pries. Met 't oug op de stijgende ziektekoste vèlt de beruchde sprunk vaan de kis boete de deal. Vaanzelfsprekend kin de sprunk via Social Deal wél tege extra betaoling weure bijgebook.



### Bekinde Wiekeneer zeuk oonderkoume veur sjogkelpoord

'ne Bekinde Wiekeneer (dee de redactie bezwoer heet um toch in gaodshierenaom neet z'n identiteit pries te geve, meh boevaan veur wel kwiet wèlle tot heer met Vastelaovend afwisselend es huzaar en es witte clojn verkleid geit) heet afgeloupe november e groet wit sjogkelpoord vaan Sinterklaos gekrege. Umtot heer op 4-hoeg woent en 't peerd neet in de lif pas, veult heer ziech gepeerdskeuteld en is heer dringend op zeuk nao 'n oonderkoume veur 't edel bies. Eventueel aonbeeijinge weure via dees redactie doorgeleid.



## De Specialist in Horeca Recruitment

[www.art-inhospitality.nl](http://www.art-inhospitality.nl)

- Werving & Selectie
- Detachering
- Beveiliging (ND 3054)
- Reïntegratie
- Erkend leerbedrijf (ECABO)

Postbus 5143 | 6202 WG | Maastricht | KvK Maastricht 20148041  
info@art-inhospitality.nl | [www.art-inhospitality.nl](http://www.art-inhospitality.nl)



## 't Rommedoeke

kaas - noten - wijn & delicatessen

't Rommedoeke Specialiteitenhuis  
Wyckerbrugstraat 43  
6221 EB Maastricht,  
Tel. 06 54741725  
E: rommedoeke@planet.nl



Keemeleer Alain en zien Bianca

Keemeleer Alex

Grafen Keemeleer Con en Marly

Opper Keemeleer Ed

Keemeleer Henk genetend vaan e pelske

Desiré en Esmee

Keemeleer Frans same met Olga...

Keemeleer Jan

# Keemeleers Confetti

Op de wigel in de Groete Optocht..

...Dennis...

Maxime op 't Vorstebal

Keemeleers Ceremoniemeister Herman en Marlies

Slag Pieter d'n 63e hoeg op de wigel

Vorstelikke duiwers Rob en Mariet

Ohhhhhhh

Keemeleer Karl en Danielle

Keemeleer Rene is neet gaw oonder 'n mōts te vaange

Keemeleers Bert en Peter

Keemeleer Peter alom de wiger met Esmee en Marly

Keemeleers Matinee 2012

Keemeleers Peter, Richard en Jos met Vōrs Pieter 63e

Aagd Vōrs Pieter met us dames Keemeleers

Vastelaovendsvereiniging De Keemeleers organiseert  
in samewèrking mèt De Gulpener Brouwerij,  
Draankenhandel Koekkelkoren en Pepsi

# Wieker

PARAAD

Zoondag 3 fibberwarie 2013

Kaffee Swaree  
Kaffee Jenze  
Kaffee 't Pruuske  
Tapperij De Poshoorn  
Brands Beerhoes  
Kaffee Python  
Kaffee Servaes

**K** KOEKKELKOREN  
DRANKEN BV



Kaffee Swaree  
Kaffee Jenze  
Kaffee 't Pruuske  
Tapperij De Poshoorn  
Brands Beerhoes  
Kaffee Python  
Kaffee Servaes



AONVAANK 13,33 OOR in de Wieker Brökstraot